

Efnisorð: "Eddukvæði"

## 1 **Lieder der älteren oder Sämundischen Edda**

*Eddukvæði*

Lieder der älteren oder Sämundischen Edda. Zum erstenmal herausgegeben durch Friedrich Heinrich von der Hagen. Berlin, 1812 bei Haude und Spener.

*Útgáfustaður og -ár:* Berlín, 1812

*Prentari:* Haude und Spener

*Umfang:* [3], xii, cxviii, 98 bls. 8°

*Útgefandi:* Hagen, Friedrich Heinrich von der (1780–1856)

*Athugasemd:* „Altnordische Lieder und Sagen welche zum Fabelkreis des Heldenbuchs und der Nibelungen gehören.“

*Efni:* Vorrede; Einleitung; Fra Völundi; Fra Hiorvarthi oc Siglinu; Alvismal. Her hefr upp Qvithu fra Helga Hundings bana tha hina I.; Fra Valsungom; Fra Dautha Sinfiotla; Fra Dautha Fafnis; Fra Dautha Sigurthar; Qvitha Sigurthar; Brynhildur reith Helveg; Drap Niflunga; Herkia het Ambott Atla; Fra Borgnyo oc Oddruno; Dauthi Atla; Atlamal in Grönlenczo; Fra Guthruno; Hamthis mal.

*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

*Bókfræði:* Halldór Hermannsson (1878–1958): Bibliography of the Eddas, *Islandica* 13 (1920), 2.

*Rafræmm aðgangur:* <https://baekur.is/bok/4f535b21-b0b4-4e76-923a-95dbdc69d461>

## 2 **Philosophia antiquissima Norvego-Danica**

*Eddukvæði. Völuspá*

PHILOSOPHIA | ANTIQVISSIMA | NORVEGO-DANICA | dicta | Wøluspá | aliàs | EDDA  
SÆMUNDI | Ex Bibliotheca | Petri Joh: Resenii. | HAFFNIÆ. | – | Anno Christi CIOIOCLXXIII.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1673

*Umfang:* [12], 104, [15] bls. 4°

*Útgefandi:* Guðmundur Andrússon (-1654)

*Þýðandi:* Guðmundur Andrússon (-1654)

*Viðprent:* „Typographus Lectori S.“ [3.–8.] bls.

*Viðprent:* „METAPHRASIS SEV TRANSLATIO ET QVALISCUNQVE EXPOSITIO CARMINIS IN DANICA LINGVA ANTIQVISSIMI REPERTI Quod prisco idiomate appellatum est WØLVSPA atqve secundariò Sæmvdar Edda seu Sæmundi Aenus Qvale carmen olim tanquam versus Sibyllini Runicis litteris traditum circumferebatur. PRÆFATIO.“ [9.–12.] bls.

*Athugasemd:* Texti ásamt latneskri þýðingu.

*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

*Bókfræði:* Halldór Hermannsson (1878–1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 109.

*Rafræmm aðgangur:* <https://baekur.is/bok/29b77d6f-ee9d-41bc-abe2-728fcf9aeca6>

## 3 **Völuspá**

*Eddukvæði. Völuspá*

Vøluspá hoc est Volae seu Sibyllae arctoe vaticinium. Codicis Vidaliniani, M. Arendtii quo rite tandem possit diiudicari, num a Geiri Vidalini sit diversus necne, specimen integrum sua ipsius manu accurate descriptum edidit Fridericus David Graeter ... Lipsiae, in Ioachimi officina librorum venalium centrali.

*Útgáfustaður og -ár:* Leipzig, 1818

*Umfang:* xxx, 22 bls. 8°

*Útgefandi:* Gräter, Friedrich David (1768–1830)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/8ad13e8d-c325-4e6b-9d5c-01e6f6d911a7>

#### 4 **Edda Sæmundar hins fróða**

*Eddukvæði*

EDDA SÆMUNDAR hinns FRÓDA. | – | EDDA | RHYTHMICA seu ANTIQVIOR, | vulgo SÆMUNDINA dicta. | – | PARS I. | ODAS MYTHOLOGICAS, A RESENIO NON EDITAS, | CONTINENS. | EX CODICE BIBLIOTHECÆ REGIÆ HAFNIENSIS PERGAMENO, NEC | NON DIVERSIS LEGATI ARNA-MAGNÆANI ET ALIORUM | MEMBRANEIS CHARTACEISQVE MELIORIS | NOTÆ MANUSCRIPTIS. | CUM INTERPRETATIONE LATINA, LECTIIONIBUS VARIIS, NOTIS, | GLOSSARIO VOCUM ET INDICE RERUM. | – | HAFNIÆ 1787. | Sumtibus Legati Magnæani et Gyldendalii. | Lipsiæ apud Profitum in Commissis.

*Auka titilsíða:* „EDDA | SÆMUNDAR hinns FRÓDA. | O | – | Sumtibus | Legati Magnæani et Gyldendalii.“ Framan við aðaltitilblað.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1787

*Forleggjari:* Árnanevnd

*Forleggjari:* Gyldendal

*Umfang:* xlvii, [1], xxviii, 722 [rétt: 724], [3] bls., 2 rithsýni 4° Blaðsíðutölurnar 653–654 eru tvíteknar.

*Útgefandi:* Guðmundur Magnússon (1741–1798)

*Útgefandi:* Jón Jónsson Johnsoníus (1749–1826)

*Þýðandi:* Guðmundur Magnússon (1741–1798)

*Viðprent:* Skúli Thorlacius (Þórðarson) (1741–1815): „AD LECTOREM.“ v.-xlvii. bls. Ávarp Árnanevndar dagsett Calend. April. 1787.

*Viðprent:* Árni Magnússon (1663–1730): „VITA SÆMUNDI MULTISCII VULGO FRODA Autore ARNA MAGNÆO.“ i.-xxviii. bls.

*Prentaþbrigði:* Síðasta lína á titilsíðu er aðeins í sumum eintökum.

*Athugasemd:* Jón Johnsonius samdi skrár. Ljósprentað í Osnabrück 1967.

*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/02f3d12f-06a7-4978-9d12-dbafc4a4c450>

#### 5 **Den ældre Edda**

*Eddukvæði*

Den ældre Edda. En Samling af de nordiske Folks aeldste Sagn og Sange, ved Saemund Sigfussön kaldet hin frode. Oversat og forklaret ved Finn Magnusen ... Andet Bind. Kjöbenhavn. Forlagt af den Gyldendalske Boghandling. Trykt i det Schultziske Officin. 1822.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1822

*Forleggjari:* Gyldendal

*Prentari:* Schultz, Jens Hostrup

*Umfang:* vi, [2], 319, [1] bls. 8°

*Útgefandi:* Finnur Magnússon (1781–1847)

*Þýðandi:* Finnur Magnússon (1781–1847)

*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/b0e13c4c-41f7-4ecb-b2da-281a375e747b>

#### 6 **De yfverborna Atlingars**

*Eddukvæði. Völuspá*

De Yfverborna Atlingars | Eller | Sviogøthars ok Nordmänners | Patriarkaliska | LÄRA, | Eller sådan hon var före Odhin II:s tid; | Af | Sæmund hin Frode på Island, | Efter gamla Runoböcker År Chr. 1090. afskrefven; | Men nu efter Trenne Kongl. Antiquitets Ar- | chivet tilhöriga Gøthiska Handskrifter | Med Svensk öfversättning utgifven, | Af | Johan Göransson. | – | STOCKHOLM, | Tryckt hos Directeuren ok Kongl. samt Åbo Academiæ Boktryckaren, | JACOB MERCKELL, 1750.

*Útgáfustaður og -ár:* Stokkhólmur, 1750

*Prentari:* Merckell, Jacob (1719–1763)

*Umfang:* 24 bls. 4°

*Útgefandi:* Göransson, Johan (1712–1769)  
*Þýðandi:* Göransson, Johan (1712–1769)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/27ed3a86-b071-41a8-b306-d76166a76242>

7 **Poèmes islandais**

*Eddukvæði*

Poèmes islandais (Voluspa, Vafthrudnismal, Lokasenna) tirés de l'Edda de Sæmund publiés avec une traduction, des notes et un glossaire par F. G. Bergmann ... Paris. Imprimé par autorisation du roi a l'imprimerie royale. M DCCC XXXVIII.

*Útgáfustaður og -ár:* París, 1838  
*Umfang:* [4], xvi, 474, [1] bls. 8°

*Útgefandi:* Bergmann, Frédéric Guillaume (1812–1887)  
*Þýðandi:* Bergmann, Frédéric Guillaume (1812–1887)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/b0e8ee30-8e9a-4c40-80c4-f1274662c420>

8 **Völuspá**

*Eddukvæði. Völuspá*

Völo-spa hoc est Carmen Veledæ Islandice et Latine; Commentariolis strictim illustratum. Interprete P. Wieselgren. Londini Gothorum. Ex officina Berlingiana MDCCCXXIX.

*Útgáfustaður og -ár:* Lundur, 1829  
*Prentari:* Berlingska Boktryckeriet  
*Umfang:* [2], 84, [2] bls. 8°

*Þýðandi:* Wieselgren, Peter (1800–1877)  
*Athugasemd:* Sérprent úr ritgerðasafni Peter Wieselgren: Lusiones prosodicae 3–8, Lundi 1829. Texti ásamt latneskri þýðingu.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/0be25e44-d061-48a7-80c3-cf0d647f99b3>

9 **Helga-qvida Haddingia scata**

*Eddukvæði. Helga kviða Hjörvarðssonar*

Helga-Qvida Haddingia Scata. Hoc est Carmen de Helgio, Haddingorum Heroe. Sectio I. Specimen Eddicum Codicis Vidaliniani, nunquam antea typis Impressum, nec interpretatione illustratum. Quod Programmatis Loco in Anniversariis Majestatis Regiæ ... in Gymnasio Regio Ill. Halensi Calendis Januarii MDCCCXI hora IV. pomeridiana solenni ritu celebrandis publico eruditorum examini subjicit Fridericvs David Græter ... Halæ Svevor. Typis Schwendianis.

*Útgáfustaður og -ár:* Schwäbisch Hall, 1811  
*Prentari:* Schwend, David Ludwig  
*Umfang:* 8 bls. 4°

*Útgefandi:* Gräter, Friedrich David (1768–1830)  
*Athugasemd:* Níu fyrstu vísur kvæðisins. Texti ásamt latneskri þýðingu.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

10 **Die Lieder der Edda von den Nibelungen**

*Eddukvæði*

Die Lieder der Edda von den Nibelungen. Stabreimende Verdeutschung nebst Erläuterungen von Ludwig Ettmüller ... Zürich, bei Orell, Füssli und Compagnie. 1837.

*Útgáfustaður og -ár:* Zürich, 1837  
*Forleggjari:* Orell, Füssli & Co.  
*Umfang:* xliiii, [1], 119 bls. 8°

*Þýðandi:* Ettmüller, Ernst Moritz Ludwig (1802–1877)

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

- 11 **Edda czyli księga religii dawnych Skandynawii mieszkańców**  
*Eddukvæði*  
Edda czyli księga religii dawnych Skandynawii mieszkańców. ... w Wilnie. Nakładem i drukiem Józefa Zawadzkiego akademii zwyczajnego drukarza. 1807.
- Útgáfustaður og -ár*: Vilnius, 1807  
*Prentari*: Zawadzki, Józef  
*Umfang*: 55, xiii, [3] bls. 8°
- Þýðandi*: Lelewel, Joachim (1786-1861)  
*Viðprent*: „Stara Edda (Woluspa, Haw-amaal Czarodzieystwo Odyna)“ 20.-25. bls.  
*Viðprent*: „Nowa Edda (Czesc Piérwszą [fyrsti hluti, úr Gyffaginningu], Czesc Drugá [annar hluti, úr Skáldskaparmálum])“ 26.-55. bls.  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
- 12 **Lieder der älteren oder Sämundischen Edda**  
*Eddukvæði*  
Lieder der alten Edda. Aus der Handschrift herausgegeben und erklärt durch die Brüder Grimm. Erster Band. Berlin, im Verlage der Realschulbuchhandlung. 1815.  
*Að bókarlokum*: „Halle, gedruckt bei Johann Jacob Gebauer.“
- Útgáfustaður og -ár*: Berlín, 1815  
*Forleggjari*: Realschulbuchhandlung  
*Prentari*: Gebauer, Johann Jakob (1745-1818)  
*Umfang*: viii, 287, [1], 69, [1] bls. 8°
- Útgefandi*: Grimm, Jacob Ludwig Carl (1785-1863)  
*Útgefandi*: Grimm, Wilhelm Carl (1786-1859)  
*Athugasemd*: Texti ásamt þýskri þýðingu í lausu máli og bundnu. Framhald varð ekki á útgáfunni.  
*Efni*: Frá Vølundu ok Niþuþi; Frá Helga oc Svavu; Helga qviþa Hundings bana, hin fyrsta – hin aunnr; Sinfiotla lok; Gripi spá; um Reigin; um Hnikar; Fafnis mál; Sigurdrifu mál; Brynhildar qviþa aunnr; Qviþa Sigurþar med Brynhildar spá; Helreiþ Brynhildar.  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafærni aðgangur*: <https://baekur.is/bok/683284a7-ed6a-402d-abb-c472815b53bd>
- 13 **Trois chants de l'Edda**  
*Eddukvæði*  
Trois chants de l'Edda: Vaftrudnismal, Thrymsqvida; Skirnisfor traduits en vers français accompagnés de notes explicatives des mythes et allégories et suivis d'autres poèmes par W.-E. Frye ... Se vend, à Paris, pour l'Auteur chez Heideloff et Cie, libraires 18, rue des Filles-St-Thomas 1844.
- Útgáfustaður og -ár*: París, 1844  
*Umfang*: xii, [2], 114, [1] bls. 8°
- Þýðandi*: Frye, William Edward (1784-1853)  
*Viðprent*: Frye, William Edward (1784-1853): „La Valhalla Dévoilée, poème mythologique“ 51.-81. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „Der Riese (Aus dem Schwedischen von Tegner.)“ 83.-84. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „Il gigante (Dal suedese di Tegnér).“ 85.-86. bls.  
*Viðprent*: Stagnelius, Erik Johan (1793-1823): „Gli uccelli migranti (Flytt-Fåglarne), Dal suedese di Stagnelius.“ 87.-89. bls.  
*Viðprent*: Stagnelius, Erik Johan (1793-1823): „The Valkyrie From the swedish of Stagnelius.“ 90.-91. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „The Times of the Asar (Asatiden). From the swedish of Tegnér.“ 92.-94. bls.  
*Viðprent*: Oehlenschläger, Adam (1779-1850): „Helgès drapa From the Danish of Oehlenschlager,“ 95.-98. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „The 21st Canto of the Frithiofs Saga ... From the Swedish of Tegner.“ 99.-102. bls.  
*Viðprent*: Tegnér Esaias (1782-1846): „Inno mattutino dello scaldo (Dal suedese di Tegnér).“ 103.-104. bls.  
*Viðprent*: Ingemann, Bernard Severin (1789-1862): „La spasseggiatrice notturna (Nattevandringen) (Dal danese d'Ingemann).“ 105.-107. bls.  
*Viðprent*: Oehlenschläger, Adam (1779-1850): „Chorus of Ghosts in Helheim, in the tragedy of Balder the Good (From the danish of Oehlenschläger).“ 108.-110. bls.

*Viðprent*: Oehlenschläger, Adam (1779–1850): „The Prophecy of the Vala announcing a new world. (rom[!] the same).“ 111. bls.  
*Viðprent*: Frye, William Edward (1784–1853): „Incarnation des dieux Scandinaves en France.“ 113.–114. bls.  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Bókfræði*: Halldór Hermannsson (1878–1958): Bibliography of the Eddas, *Islandica* 13 (1920), 14–15.  
*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/10d47668-3873-42d9-bf08-b251ebe35523>

#### 14 **De yfverborna Atlingars**

*Eddukvæði. Hávamál*

De | Yfverborna Atlingars | Eller | Sviogóthars ok Nordmänners | Patriarkaliska | Sedo-Lära, | Eller sådan hon var före Odhin II:s tid; | Af | Sämund hin Frode på Island, | Efter gamla Runoböcker År Chr. 1090. afskrefven; | Men nu efter Trenne Kongl. Antiquitets Archivets tilhöriga | Góthiska Handskrifter &c.

*Útgáfustaður og -ár*: Stokkhólmur, 1750

*Umfang*: [2] bls. 4°

*Athugasemd*: Titilblað eða boðsbréf, prentað í Stokkhólmi 1750. Undir ofanrituðum texta er athugasemd um útgáfuna; á baksíðu er „Vitnesbörd om denna Sedo-Lära.“ Meira virðist ekki hafa verið prentað.

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/27ed3a86-b071-41a8-b306-d76166a76242>

#### 15 **Forsøg til en oversættelse af Sæmunds Edda**

*Eddukvæði*

Forsøg | til en | Oversættelse | af | Sæmunds Edda. | – | Første Hefte. | – | Kiøbenhavn 1783. | Trykt hos Bogtrykker Peder Horrebow.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1783

*Prentari*: Horrebow, Peder (1740–1789)

*Umfang*: [16], 192 bls. 8°

*Þýðandi*: Sandvig, Bertel Christian (1752–1786)

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/660815d2-4130-4add-9e7c-576985181ddd>

#### 16 **Edda Sæmundar hins fróða**

*Eddukvæði*

Edda Sæmundar hinns fróða. Edda rhythmica seu antiqvior, vulgo Sæmundina dicta. Pars II. Odas mythico-historicas continens. Ex codice Bibliothecæ Regiæ Havniensis pergameno, nec non diversis Legati Arna-Magnæani et aliorum membraneis chartaceisque melioris notæ manuscriptis. Cum interpretatione latina, lectionibus variis, notis, glossario vocum, indice nominum propriorum et rerum, conspectu argumenti carminum, et iv. appendicibus. Havniæ. Sumtibus Legati Arna-Magnæani et librariæ Gyldendalianæ. Typis Hartvigi Friderici Popp. 1818.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1818

*Forleggjari*: Árnanevnd

*Forleggjari*: Gyldendal

*Prentari*: Popp, Hartvig Friderich (1786–1828)

*Umfang*: [6], xxxiv, 1010, [5] bls. 4°

*Útgefandi*: Jón Jónsson Johnsoníus (1749–1826)

*Útgefandi*: Jón Ólafsson ; eldri (1731–1811)

*Útgefandi*: Finnur Magnússon (1781–1847)

*Þýðandi*: Guðmundur Magnússon (1741–1798)

*Viðprent*: Birgir Thorlacius (1775–1829): „Lectori!“ i.–xxxiv. bls. Ávarp Árnanevndar dagsett Idibus December. 1817.

*Athugasemd*: Ljósprentað í Osnabrück 1967.

*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

- 17 **Philosophia antiquissima Norvego-Danica**  
*Eddukvæði. Völuspá*  
PHILOSOPHIA ANTIQVISSIMA | NORVEGO-DANICA | dicta | Woluspa | qvæ est pars | Eddæ Sæmundi, | Eddâ Snorronis non brevi antiqvioris, | Islandicè & Latinè | publici juris | primùm | facta | à | Petro Joh. Resenio. | – | SERENISSIMO DANIÆ ET NORVEGIÆ | PRINCIPI HÆREDITARIO | CHRISTIANO | PRINCIPUM GLORIÆ | dicata | – | HAVNIÆ | Typis Henrici Gødiani, Reg. & Acad. | Typogr. M. DC. LXV.  
*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1665  
*Prentari:* Gøde, Henrik Clausen (-1676)  
*Umfang:* A-D. 2 ómerkt bl. [35] bls. 4°  
*Útgefandi:* Resen, Peder Hansen (1625-1688)  
*Þýðandi:* Stefán Ólafsson (1619-1688)  
*Viðprent:* Guðmundur Andræsson (-1654): „Gudmundi Andreae Islandi Notæ seu levis Paragraphus in explicationem super Versus Sibyllinos seu Philosophiam (Wølu Spå) Norvego-Danicam.“ C1a-D4a.  
*Athugasemd:* Texti ásamt þýðingu á latínu eftir sr. Stefán Ólafsson. Prentvillur eru leiðréttar aftan við útgáfu Snorra-Eddu sama ár. Ljósprentað í Reykjavík 1977.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Bókfræði:* Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 109.  
*Rafræm aðgangur:* <https://baekur.is/bok/d74cb920-d647-40b0-b949-d7cb8fc8ef95>
- 18 Finnur Magnússon (1781-1847)  
**Priscæ veterum borealium mythologiae lexicon**  
Priscæ veterum Borealium mythologiae lexicon, cuncta illius cosmologica, theosophica & dæmonica numina, entia et loca ordine alphabetico indicans, illustrans et e magna parte cum exteris, ista contingentibus, comparans. Accedit Septentrionalium Gothorum, Scandinavorum aut Danorum gentile calendarium, ex Asia oriundum, jam primum expositum et cum variis cognatarum gentium fastis, festis et solennibus ritibus vel superstitionibus collatum. Auctore Finno Magnusen ... Havnix, sumtibus Librariæ Gyldendalix typis Jani Hostrup Schultz, Aulæ et Universitatis typographi. 1828.  
*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1828  
*Forleggjari:* Gyldendal  
*Prentari:* Schultz, Jens Hostrup  
*Umfang:* viii, 874 bls. 4°  
*Athugasemd:* Sérprent úr Eddu Sæmundar 3, Kaupmannahöfn 1828, 273-1146.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði
- 19 **Icelandic poetry**  
*Eddukvæði*  
Icelandic Poetry. | or | The Edda of Saemund | TRANSLATED INTO ENGLISH VERSE, | BY | A. S. COTTLE, | Of MAGDALEN COLLEGE, CAMBRIDGE, | Si nostrum areret ingenium, de vetustatis posset | fontibus irrigari. | Hierome. | BRISTOL: | PRINTED BY N. BIGGS, FOR | JOSEPH COTTLE, AND SOLD IN LONDON BY | MESSRS. ROBINSONS. | 1797.  
*Útgáfustaður og -ár:* Bristol, 1797  
*Forleggjari:* Cottle, Joseph (1770-1853)  
*Prentari:* Biggs, N.  
*Umfang:* xlii, [4], 318 [rétt: 308], [1] bls. 8° Hlaupið er yfir blaðsíðutölurnar 225-234.  
*Þýðandi:* Cottle, Amos Simon (1768-1800)  
*Viðprent:* Southey, Robert (1774-1843): „TO A. S. COTTLE, FROM ROBERT SOUTHEY.“ xxxi.-xlii. bls. Kvæði.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafræm aðgangur:* <https://baekur.is/bok/9190bb2a-0d1d-47aa-a89e-dd891d3e513e>
- 20 **Die Edda-Lieder von den Nibelungen**  
*Eddukvæði*

Die Edda-Lieder von den Nibelungen zum erstenmal verdeutscht und erklärt durch Friedrich Heinrich von der Hagen. Breslau, 1814. Bei Joseph Max.

*Útgáfustaður og -ár:* Wrocław, 1814  
*Forleggjari:* Max, Josef (1787-1873)  
*Umfang:* [4], xxx, [120] bls. 8°

*Þýðandi:* Hagen, Friedrich Heinrich von der (1780-1856)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/3c4d6805-ea64-4bbb-8be5-19d3449b5f88>

21 **Völuspá**

*Eddukvæði. Völuspá*

Vaulu-spá. Das älteste Denkmal germanisch-nordischer Sprache, nebst einigen Gedanken über Nordens Wissen und Glauben und nordische Dichtkunst von Ludwig Ettmüller. Leipzig, 1830. Weidmannsche Buchhandlung.

*Útgáfustaður og -ár:* Leipzig, 1830  
*Forleggjari:* Weidmannsche Buchhandlung  
*Umfang:* lv, [1], 168 bls. 8°

*Þýðandi:* Ettmüller, Ernst Moritz Ludwig (1802-1877)  
*Athugasemd:* Texti ásamt þýskri þýðingu.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/de6b08ee-d2da-465a-b2bc-98845337fe29>

22 **Edda to jest księga religii dawnych Skandynawii mieszkanców**

*Eddukvæði*

Edda to jest księga religii dawnych Skandynawii mieszkanców. Stara Semundińska w wielkiej części tłómaczył, nowa Snorróna skrócił Joachim Lelewel. ... Wydanie drugie. Wilno. Józef Zawadzki własnym nakładem. 1828.

*Útgáfustaður og -ár:* Vilnius, 1828  
*Prentari:* Zawadzki, Józef  
*Umfang:* 226 bls., 2 tfl. 8° (½)

*Þýðandi:* Lelewel, Joachim (1786-1861)  
*Efni:* Mówię o sobie i o niniéjszėj robocie mojej; Edda stara; Woluspa; Wafthrudnismal; Grimnis mal; För Skirnis; Thryms quida; Hymis-quida; Vegtams-quitha; Harbarz lioth; Loka-senna; Hyndlu-lioth; Sinfiötla Lok; Quitha Sigurdar Fafnisbana in önnur fyrri partr; Quida Sigurdar, Sidari partr; Fiöl-swinns-mál; Háwamál; Quida Brynhildar Budla-dottor; Grou-galdr; Nowa Edda; Gylfeginning; Powstanie, rozwijanie się i zgasnienie balwochwalstwa dawnych Skandinawow oraz dzieła o niém mówiące; Dodatek do Starej Eddy, Alwis-mal; Spisanie abecadlowe, Porządek rzeczy.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

23 **Sæmund den vises Edda**

*Eddukvæði*

Sæmund den vises Edda. Sångar af Nordens äldsta skalder. Efter handskrifter från skandinaviska fornspråket öfversatte af Arv. Aug. Afzelius. Stockholm, i Deleens och Granbergs Tryckerier 1818.

*Útgáfustaður og -ár:* Stokkhólmur, 1818  
*Prentari:* Elmén och Granberg  
*Umfang:* [20], 273, [2] bls. 8°

*Þýðandi:* Afzelius, Arvid August (1785-1871)  
*Viðprent:* Afzelius, Arvid August (1785-1871): [„Formáli“] [5.-16.] bls. Dagsettur 12. desember 1818.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/61d2b29c-445d-428b-b6a7-b1875d2fc17d>

24 **Edda**

*Eddukvæði*

Edda, die Stammutter der Poësie und der Weisheit des Nordens. Lyrisch-epische Dichtungen, Mythen

und Sagen der Gotho-Germanischen Vorzeit. Zum erstenmal aus der isländischen Urschrift übertragen, mit ästhetisch-kritischen Bemerkungen, mythologischen Erläuterungen, einem fortlaufenden Commentar und Register versehen von Dr. Gustav Thormod Legis ... Erste Abtheilung. Mit einer kosmologischen Charte. Leipzig, 1829. Verlag von Wilhelm Nauck.

*Útgáfustaður og -ár:* Leipzig, 1829  
*Forleggjari:* Nauck, Wilhelm  
*Umfang:* xxiv, [266] bls., 1 uppd. br. 8°

*Þýðandi:* Glückselig, Anton Thormond (1806-1867)  
*Athugasemd:* „Fornalþar gullnaumur Norþrlanþa Fundgruben des alten Nordens. Bearbeitet und herausgegeben durch Dr. Gustav Thormod Legis ... Zweiter Band ...“ G. Th. Legis er dulnefni fyrir A.

25 **Poema Eddikon**

**Eddukvæði. Skírnismál**

ΦΡΙΑΕΡΙΚΟΥ ΔΑΒΙΔ ΓΡΑΙΤΗΡΟΣ Ποίημα Ἐδδικὸν ΣΚΙΡΝΗΡΟΥ ὈΔΟΙΠΟΡΙΑ ἢ Ὁ ΘΕΟΣ ΦΡΕΙΡ ΜΝΗΣΤΗΡ. Ἐκ τοῦ πρωτοτύπου τῆς Γερμανικῆς διαλέκτου εἰς τὴν τοῦ Ὁμήρου διάλεκτον μεταφρασθὲν ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ. Noch als Handschrift zu betrachten. ἘΝ ἈΛΛΗΙ ΚΟΧΑΡΙΚΗΙ, Ἐν τῇ τυπογραφίᾳ τοῦ τῆς πόλεως τυπογράφου ΔΑΒΙΔ ΛΟΥΔΟΒΙΚΟΥ ΣΟΥΕΝΔ. αὐτίχ [γ: 1810].

*Útgáfustaður og -ár:* Schwäbisch Hall, 1810  
*Prentari:* Schwend, David Ludwig  
*Umfang:* 14 bls. 8°

*Útgefandi:* Gräter, Friedrich David (1768-1830)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

26 **The song of the sun**

*Eddukvæði. Sólarljóð*

The Song of the Sun. A poem of the eleventh century; from the more ancient Icelandic collection called the Edda. Imitated by The Rev. James Beresford ... With a preface, notes, and short account of the author. London: printed for J. Johnson, no. 72, St. Paul's Churchyard. 1805.

*Útgáfustaður og -ár:* London, 1805  
*Forleggjari:* Johnson, Joseph (1738-1809)  
*Umfang:* 109, [2] bls. 8°

*Þýðandi:* Guðmundur Magnússon (1741-1798)

*Þýðandi:* Beresford, James

*Athugasemd:* Aftan við enska þýðingu er prentaður frumtexti og latnesk þýðing Guðmundar Magnússonar.

*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

27 **De yfverborna Atlingars**

*Eddukvæði. Vafþrúðnismál*

De | Yfverborna Atlingars | Eller | Sviogøthars ok Nordmänners | Vafdruthnis Mäl, | Det är: | Drotternas Vishets väf, | Med sina åtskilliga Färgor; | Eller sådan hon var före Odhin II:s tid; | Af | Sämund hin Frode på Island, | Efter gamla Runoböcker 1090, afskrefven; | Men nu efter Trenne Kongl. Antiquitets Archivet tilhöriga Gøthiska | Handskrifter &c.

*Umfang:* [2] bls. 4°

*Athugasemd:* Titilblað eða boðsbréf, prentað í Svíþjóð um miðja 18. öld; á baksíðu er upphaf ávarps til lesenda, en meira virðist ekki hafa verið prentað.

*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/27ed3a86-b071-41a8-b306-d76166a76242>

28 **Den ældre Edda**

*Eddukvæði*

Den ældre Edda. En Samling af de nordiske Folks aeldste Sagn og Sange, ved Saemund Sigfussøn kaldet hin frode. Oversat og forklaret ved Finn Magnusen ... Første Bind. Kjöbenhavn. Forlagt af den Gyldendalske Boghandling. Trykt i det Schultziske Officin. 1821.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1821  
*Forleggjari:* Gyldendal



*Prentari*: Schultz, Jens Hostrup  
*Umfang*: li, [1], 274, [2] bls., 1 tfl. br. 8°

*Útgefandi*: Finnur Magnússon (1781-1847)  
*Þýðandi*: Finnur Magnússon (1781-1847)  
*Boðsbréf*: 31. júlí 1819.  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/b0e13c4c-41f7-4ecb-b2da-281a375e747b>

29 **Ethica Odini pars Eddæ Sæmundi vocata Haavamaal**

*Eddukvæði. Hávamál*

ETHICA ODINI | pars Eddæ Sæmundi | vocata | Haavamaal, | unà cum | ejusdem appendice | appellato | Runa Capitule, | à multis exoptata | nunc tandem | Islandicè & Latine | in lucem producta est | per | Petrum Joh. Resenium | – | AD SERENISSIMUM PRINCIPEM | GEORGIUM | PRINCIPEM DANIÆ ET NOR- | VEGIÆ HÆREDITARIUM | – | HAVNIÆ | Imprimebat Henricus Gödeanus, Reg. & Ac. Typogr. | An. Chr. 1665.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1665  
*Prentari*: Gøde, Henrik Clausen (-1676)  
*Umfang*: 2 ómerkt bl., A-C. [27] bls. 4°

*Viðrent*: Guðmundur Andrésson (-1654): „Gudmundi Andreæ Islandi Notæ de Capite Runico.“ C2b-3a.  
*Viðrent*: „Vocabula quæ his versibus occurrunt & antiquitatem sapiunt hic annotantur.“ C3a-4a.  
*Athugasemd*: Texti ásamt þýðingu á latínu, þýðandi ókunnur. Prentvillur eru leiðréttar aftan við útgáfu Snorra-Eddu sama ár. Ljósprentað í Reykjavík 1977.  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Bókfræði*: Halldór Hermannsson (1878-1958): Icelandic books of the seventeenth century, *Islandica* 14 (1922), 41. • Pétur Sigurðsson (1896-1971): Sextánda og seytjándu aldar bækur íslenskar, *Árbók Landsbókasafns* 9 (1952), 83.  
*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/5ddc2b0b-0fc9-47ab-8e74-ea8cef453179>

30 **Edda Sæmundar hins fróða**

*Eddukvæði*

Edda Sæmundar hins fróða. Edda rhythmica seu antiqvior vulgo Sæmundina dicta. Pars III. Continens carmina Völuspá, Hávamál & Rígs-mál. Ex codice Bibliothecae Regiae Hafniensis pergameno, necnon diversis Legati Arnae-Magnaeani et aliorum membraneis chartaceisque melioris notae manuscriptis. Cum interpretatione latina, lectionibus variis, notis, glossario vocum p. p. Accedit locupletissimum priscorum borealium theosophicæ mythologiæ lexicon addito deniqve eorundem gentili calendario, jam primum indagato ac exposito. Havniae, sumtibus Legati Arnæmagnæani et librariæ Gyldendaliæ. Typis Jani Hostrup Schultz, aulæ & Universitatis typographi. 1828.

*Auka titilsíða*: „Poeseos vetustissimæ Scandinavorum Trifolium continens carmina Völuspá, Hávamál et Rígs-mál. Illorum origines, cosmogoniam et theosophiam optime illustrantia, e codice Bibliothecae Regiae Hafniensis pergameno, nec non diversis Legati Arnae-Magnaeani et aliorum membranaceis chartaceisque melioris notae manuscriptis. Cum interpretatione ...“ Á eftir aðaltitilblaði með frábrugðnum texta framan af.

*Útgáfustaður og -ár*: Kaupmannahöfn, 1828  
*Forleggjari*: Árnanevnd  
*Forleggjari*: Gyldendal  
*Prentari*: Schultz, Jens Hostrup  
*Umfang*: [6], vi, 1146 bls. 4°

*Útgefandi*: Finnur Magnússon (1781-1847)  
*Athugasemd*: Ljósprentað í Osnabrück 1967.  
*Efnisorð*: Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur*: <https://baekur.is/bok/02f3d12f-06a7-4978-9d12-dbafc4a4c450>

31 **Edda Sæmundar hins fróða**

*Eddukvæði*

Edda Sæmundar hins fróða. Collectio carminum veterum scaldorum Saemundiana dicta. Quam, ex codicibus pergamenis chartaceisque cum notis et lectionibus variorum, ex recensione Erasmi Christiani Rask curavit Arv. Afzelius. Holmiae 1818. Typis Elmenianis.

*Útgáfustaður og -ár:* Stokkhólmur, 1818  
*Prentari:* Elmén och Granberg  
*Umfang:* [10], 288 bls., 1 mbl. 8°

*Útgefandi:* Rask, Rasmus Kristian (1787-1832)  
*Útgefandi:* Afzelius, Arvid August (1785-1871)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/c019b591-d16c-40a8-bf75-5b849cec6191>

### 32 **Rígsnál**

*Eddukvæði. Rígsþula*

Rígs-mal, carmen Gothicum, antiquissimam Scaniae historiam illustrans, cons. ampl phil. Ord. in Reg. Acad. Lund. præsiede Nic. Henr. Sjöborg ... dissertatione archæologica, publice exhibit respondens Emanuel Wenster, Lundensis. In auditorio majori, die XXI Maji a. MDCCCI. Lundæ, typis Berlingianis.

*Útgáfustaður og -ár:* Lundur, 1801  
*Prentari:* Berlingska Boktryckeriet  
*Umfang:* 28 bls. 4°

*Útgefandi:* Sjöborg, Nils Henrik (1767-1838)  
*Þýðandi:* Sjöborg, Nils Henrik (1767-1838)  
*Athugasemd:* Texti ásamt latneskri þýðingu.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/34d487fb-2f08-4fb9-ad4c-d3773e4fb14a>

### 33 **Vafþrúðnismál**

*Eddukvæði. Vafþrúðnismál*

VAFTHRUDNISMAL | SIVE | ODARUM EDDÆ SÆMUNDIANÆ | UNA. | – | QVAM | EX COD. MEMBR. BIBLIOTH. REGIÆ | CUM | VERSIONE LATINA, VARIETATE LECTONUM, NOTIS PHILO- | LOGICO-CRITICIS, INDICEQVE VOCUM | PRO | STIPENDIO | COMMUNITATIS REGIÆ OPPONENTIUM | EXAMINI SISTIT | GRIMUS JOHANNIS THORKELIN | DEPENDENTE | DOCTISSIMO PHILOLOGIÆ ET ARTIUM CULTORE | THORARINO SIGV. LILIENDAHL. | IN AUDITORIO COLLEGII REGII DIE MARTII. | HORIS POST MERIDIEM SOLITIS. | – | HAVNIÆ, MDCCLXXIX. | typis et impensis AUG. FRID. STEINII.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1779  
*Prentari:* Stein, August Friderich (1728-1786)  
*Umfang:* [16], 67 bls. 4°

*Útgefandi:* Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)  
*Þýðandi:* Grímur Jónsson Thorkelin (1752-1829)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/78d13e59-f4b0-493b-8be0-d40c7f2dd6dc>

### 34 **Völuspá**

*Eddukvæði. Völuspá*

Völu Spá, med Svensk öfwersättning och upplysningar. Af Arvid August Afzelius. Stockholm, Tryckt hos Hendrik A. Nordström, 1812.

*Útgáfustaður og -ár:* Stokkhólmur, 1812  
*Prentari:* Nordström, Henrik Andersson (1773-1837)  
*Umfang:* 72 bls. 8°

*Þýðandi:* Afzelius, Arvid August (1785-1871)  
*Athugasemd:* Sérprent úr Iduna 3 (1812), endurprentað í því 1816 og 1824.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði

### 35 **Forsøg til en oversættelse af Sæmunds Edda**

*Eddukvæði*

Forsøg | til en | Oversættelse | af | Sæmunds Edda. | Andet Hefte. | – | Kiøbenhavn, 1785. | Trykt hos Peder Horrebow.

*Útgáfustaður og -ár:* Kaupmannahöfn, 1785  
*Prentari:* Horrebow, Peder (1740-1789)  
*Umfang:* [8], 199, [1] bls. 8°

*Þýðandi:* Sandvig, Bertel Christian (1752-1786)  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/660815d2-4130-4add-9e7c-576985181ddd>

36

### **Sämund's Edda des Weisen**

*Eddukvæði*

Sämund's Edda des Weisen oder die ältesten norränischen Lieder. Als reine Quellen über Glauben und Wissen des germanogothischen vorchristlichen Norden. Aus dem Isländischen übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von J. L. Studach. Erste Abtheilung. Nürnberg, bei Johann Leonhard Schrag. 1829.

*Útgáfustaður og -ár:* Nürnberg, 1829  
*Forleggjari:* Schrag, Johann Leonhard (1783-1858)  
*Umfang:* xxvi, [2], 160 bls. 4°

*Þýðandi:* Studach, Jakob Laurenz (1796-1873)  
*Efni:* Vorrede; Wolagesicht; Hawamal; Wafthrudner's Mal; Grimner's Mal; Alwis Mal; Hymer's Lied; Thrym's Lied; Harbard's Lied.  
*Athugasemd:* Framhald varð ekki á útgáfunni.  
*Efnisorð:* Bókmenntir ; Fornrit ; Eddukvæði  
*Rafrænn aðgangur:* <https://baekur.is/bok/681a241f-ee2d-49c5-b1ec-3b45222ee98e>